Литературные фрагменты:

Пящитаӈ неша” вача”мы”

Рассказы варьёганских ненцев.

Юрий Кылевич Айваседа

НЕШАҢ ПИЧА

Ненӭй нешаӈк ӈоп тӭвмай тёӈьшкана нихиӈ пичаптаӈко”. «Ка-а-ма, чики, чики неӈня мэ’таӈ’ тэӈ пы’т, пы’т тохоӈамэӈ, кана тохоӈамэӈ ниӈха ӈа”. Ниӈит тянямтамэй ӈӭӈха». «Ка-ма, канхатяӈ хакутемт, кама, пы’т, пы’т мэтя’мэӈ шеӈтамэӈ ниӈхан ӈа”. Каӈю ниӈихатант катюмэй». Натахат хыӈиӈта тыӈи манта куняхаӈт чуку тяӈяӈ каймэхэӈ нихиӈ ӈа”.

Нешаӈк ӈоп тӭвна” тёӈьшкана «спасибо» ватам нихиӈ мэ’т ӈу”. Ништухуӈ мэс. Ӈоптай спасибон татеӈӭ, тиӈи ӈу” ватанта каӈа тяӈямана таньшеӈ канаӈата.

ПРИВЕТСТВИЕ НЕНЦА

Когда настоящие ненцы встречаются, они не здороваются. «Ого, тот твой запряженный передний олень, кажется, не тобой выучен, нарту возить не тобой выучен. Дедом твоим, кажется, он выдрессирован». «Ого, упряжь для твоей нарты не ты ведь сделал. От деда твоего, оказывается, досталась». Посторонний человек посмотрит и скажет, что эти двое в этот день и не расставались.

Ненцы, когда берут что-то, слово «спасибо» тоже не говорят. Обычно не говорят. Вместо того чтобы говорить спасибо, ненец доброе дело весь день и так помнит.

Ю.Вэлла

МУНУ’ҢАТИ’ТА

Понантуӈ вайсы’ку’ мана’:

«Мэ’эвнтамт ватамт – вататяма ватамт, ӈыну’т ӈу’ чу’увмана мэ’тӈалӈ. Ты’шамна шоньшант помна мэ’талӈ ваталӈ ӈу’, мытюмана мэ’тӈалы’, ӈуп чикита, чу’увмана мэ’тант ватант шелӈ. Мэ’эвнтант нянт шоньшан мытюмана ка’амнай».

Хулымэлӈ ӈутант вяха малӈхат тёхомы ваталӈ чи:

- Щилщилкаӈ щетяй кäвмана нинюн кай’! Кантянам ӈа’клиӈ маны’мы хала’куӈ щей талям щетяй катя. Ӈай’кущей-нута’куй качалтят. Тулщи’ кунман ха’тям! Тулщи’ ӈуп тяхай татлатям!

Ӈатахат шоньшант понт па’калмы вата чи:

- Щилщилкаӈ щетяй кäвмана катян! Конюмэтлям нямшанемым щичилахаӈан. Тяхаӈ малан касламы каляӈ тявскотлям щичилахаӈан. Тяхаӈ малан касламы каляӈ тявскотлям пинна щетяй катя. Тулщи’ нятант тя’пчёман ха’ӈат! Тулщи’ ӈатан кунман ха’тям!
- Чике’ вата ӈылна тёлимя’шу’маль.

Тюп ӈу’ чу’увмна мэ’мэль вачечь чи’:

- Толова ӈäтя!
- Толова…
- Ӈамым ними’ӈан?
- Настям ниме’ем…
- Немял-нешалӈ татя мэ?
- Немяй татя мэ. Нешай татя мэ.
- Немянт- нешант ӈыти нючь татя?
- Ытяй татя мэ. Не кай’кай татя мэ.
- Чуки манстянт камна ӈамы щелӈ пателштун?
- Институтхана тохотам. Нилче’ей пой. Пы’тты?
- Мани’ ты пайлчат. Тый маны’со’ом…

Ӈоп ӈутаӈ пеӈ’ щичан ны’кла’ма талям – танщелӈ помнанчь тям päшхалиӈа!

Ними – калват тет!

Ними - чу’увӈ!

Шанат тяляӈ чемна щичан кай’мяхатанчь тёлимя’шу’маль чи:

- Хома шоньшахана, ӈайӈ толова! – калват поӈкат касапалу’малӈ.
- Толова ӈäтя! - ты’ поӈкат щехе малӈхат шоньшанта мют нянт талялӈо’мата.
- Ӈамы ӈä ней тята’маханай ку’птахалт ний тёлимя’шу’?

- Ӆайӆя четаӈ муну’ӈати’ та!
- Те’т муну’ман вынит ха’с! Таӆяӆман ха’ӈат кынавс помна!
- Те’т кыну’с!
- Пы’т ӈу’?
- Тяӆе’ей таха’на ты’ поӈкат таӆяӆштут! Намтмäйны’ та!
- Пы’т ӈу’ щи’ий намташту’нин?
- Ӆайӆя ӈу’ щи’ий намташту’нин?
- Ӆайӆя четаӈ муну’воней хоӈ’ай та!
- Ӆыӆи’ муну’с…
- Ӆамэн ку’ще’кäп? Нимтэт ӆэ’тӆю’! Щини’ кумнахаӆт кайвуной нимэт намт!
- Мань ӈу’!..
- Ӆутай вяха маӆ ӈутахант тя’птаман ха’ӈат!
- Ӆутаӆ хуӆы’!..

ПОГОВОРИ СО МНОЙ

Изрекали Старцы издревле: «Мысленное Слово, произнесенное с уверенностью, как слово, произнесенное вслух!»

Посреди тундры встретились две упряжки…

С протянутой ладони твоей скатилось мысленное Слово:

- Ах! Я, как зазевавшаяся на солнцепеке лиса, так близко увидевшая ружье охотника! Не слишком-то тревожь мое сердце! Хочу бежать от твоего взгляда, да руки-ноги мои онемели!
- А в душе твоей отразившаяся мысль его такова:
- Взгляд твой затронул мою душу! Словно от спячки проснулся я! Словно рыба на истоке обсохшая, сердце мое испуганно хвостом об песок бьется! Вот и какую-то ерунду сказал! Одновременно хочу прикоснуться к тебе или убежать!

Это была ваша первая мысленная встреча.

Олени одной упряжки, свесив мокрые языки. Внимательно всматривались в оленей другой упряжки…

А вслух вы говорили во что:

- Здравствуй!
- Здравствуй!
- Как зовут тебя?
- Настей именуюсь…

- Мать-отец твои живы?
- И мать у меня есть. И отец…
- А есть ли у матери-отца другие дети?
- Брата старше себя имею и сестренку…
- Кроме рукоделия и работы чем занимаешься?
- В институте учусь. Первый год… А ты?
- Да оленевод я! К оленям сейчас спешу!..

Словно одну ладонь надвое разорвало, метель-вихрь меж вас всю планету вывернул наизнанку!

Ты – в сторону Города!

Он – в Тундру к истокам рек умчался!

Олени и той, и другой упряжек не оглядывались назад…

А через несколько дней вы говорили мысленно так:

- Еще раз здравствуй! – Это из Лабиринта Города шепот твой. Глядя на тебя, прохожие улыбались.
- Здравствуй и ты! – Так мысленно кричал он с окраины пастбища, и олени внимательно смотрели на него.
- Почему, когда мы встретились, так мало беседовали? Я о многом спросить хотела!
- Так ведь сейчас мы разговариваем! Спрашивай!
- Я не просто хочу говорить! Я петь хочу!
- Так пой!
- А ты?..
- Каждодневно из оленьего стада к тебе взываю! Оказывается ты все это слышала?
- Да, вот также, как сейчас!
- Что-то со мной происходит! Я этого не ожидал! Одновременно и смел и робок…
- И я!..
- Так хочется прикоснуться хотя бы к кончику твоего пальца!
- Так протяни свою ладонь!..